

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

新聞局

公告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，將填補本局人員編制以下空缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單張貼於板樟堂街一號一樓新聞局行政暨財政組。有關招考通告的公告，已公布於二零零零年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階首席攝影師及視聽器材操作員一缺；及

第一職階首席助理技術員一缺。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零零年八月二十一日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 MOP1,302.00)

行政暨公職局

公告

為填補行政暨公職局人員編制文案職程第一職階首席文案兩缺，茲將根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審閱、有限制的方式，遞交報考表格之期限為十日，為行政暨公職局之公務員進行一般晉升開考通告，張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處。

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, no Sector Administrativo e Financeiro do Gabinete de Comunicação Social, sito na Rua de S. Domingos, n.º 1, 1.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Gabinete, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado estatuto.

Gabinete de Comunicação Social, aos 21 de Agosto de 2000.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 302,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias, para a apresentação de candidaturas, aos funcionários da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de letrado principal, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços.

二零零零年八月十七日於行政暨公職局

局長 李麗如

(是項刊登費用為 MOP656.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 17 de Agosto de 2000.

A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 656,00)

商業及汽車登記局

通告

鑑於在二零零零年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組第4834頁公布有關七月之商業登記名單有不正確之處，故作出更正：

原文為：“... KIRRI (CHINA/MACAU) LIMITED”

應改為：“... KIRII (CHINA/MACAU) LIMITED”。

二零零零年八月二十二日於商業及汽車登記局

局長 盧瑞祥

(是項刊登費用為 MOP685.00)

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E AUTOMÓVEL

Aviso

Tendo-se verificado uma inexactidão, no que diz respeito à lista dos registos comerciais referente ao mês de Julho, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2000, a páginas 4834, procede-se à sua rectificação. Assim:

Onde se lê: «... KIRRI (CHINA/MACAU) LIMITED»

deve ler-se: «... KIRII (CHINA/MACAU) LIMITED».

Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel, aos 22 de Agosto de 2000.

O Conservador, *Lou Soi Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

臨時海島市政局

名單

臨時海島市政局為填補人員編制內高級技術員組別第一職階顧問高級技術員三缺，經於二零零零年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組別刊登，以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
麥儉明	9.75
馬榮釗	9.50
陳偉年	9.25

(經二零零零年八月十一日平常會議中第184/33/CMIP/2000號市政決議確認)

二零零零年八月十八日於氹仔，臨時海島市政局

典試委員會：

主席：梁慧明

(是項刊登費用為 MOP 1,057.00)

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS PROVISÓRIA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Mak Kim Meng	9,75
Ma Weng Chio	9,50
Chan Wai Ning	9,25

(Homologada por deliberação camarária n.º 184/33/CMIP/2000, na sessão realizada em 11 de Agosto de 2000).

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 18 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

臨時海島市政局為填補人員編制內高級技術員組別第一職階顧問高級資訊技術員兩缺，經於二零零零年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組別刊登，以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
林園丁	9
蘇平均	8.47

（經二零零零年八月十一日平常會議中第185/33/CMIP/2000號市政決議確認）

二零零零年八月十八日於氹仔，臨時海島市政局

典試委員會：

主席：梁慧明

（是項刊登費用為 MOP1,028.00）

臨時海島市政局為填補人員編制內專業技術人員組別第一職階首席資訊督導員一缺，經於二零零零年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組別刊登，以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
容錦龍	8.62

（經二零零零年八月十一日平常會議中第186/33/CMIP/2000號市政決議確認）

二零零零年八月十八日於氹仔，臨時海島市政局

典試委員會：

主席：梁慧明

（是項刊登費用為 MOP989.00）

臨時海島市政局為填補人員編制內專業技術人員組別第一職階一等技術輔導員三缺，經於二零零零年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組別刊登，以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor de informática, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Lam Un Teng	9,00
Sou Peng Kuan	8,47

(Homologada por deliberação camarária n.º 185/33/CMIP/2000, na sessão realizada em 11 de Agosto de 2000).

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 18 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena.

(Custo desta publicação \$ 1 028,00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Iong Kam Long	8,62

(Homologada por deliberação camarária n.º 186/33/CMIP/2000, na sessão realizada em 11 de Agosto de 2000).

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 18 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2000:

合格應考人：	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Inês Maria da Silva	9,12	Inês Maria da Silva	9,12
蘇鏡權	8,47	So Keang Kun	8,47
武燕	5	Mou In	5,00

(經二零零零年八月十一日平常會議中第187/33/CMIP/2000號市政決議確認)

二零零零年八月十八日於氹仔，臨時海島市政局

典試委員會：

主席：梁慧明

(是項刊登費用為 MOP1,057.00)

(Homologada por deliberação camarária n.º 187/33/CMIP/2000, na sessão realizada em 11 de Agosto de 2000).

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 18 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

告示

茲按二零零零年六月二十八日全職市政執行委員之批示，通過更正位於氹仔新城市中心布拉干薩街第32地段美景花園的門牌號碼如下：

現有美景花園的門牌號碼 布拉干薩街	更正後的門牌號碼 布拉干薩街
9	209
11	211
13	213
15	215
21	221
23	223
27	227
31	231
55	255
57	257
61	261
65	265
71	271
73	273

本告示刊登於《澳門特別行政區公報》及張貼於常貼告示處，俾眾知悉。

二零零零年八月十八日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

(是項刊登費用為 MOP1,400.00)

Edital

Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho, presidente da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, faz público que, por despacho do vereador a tempo inteiro, de 28 de Junho de 2000, foi aprovada a rectificação das seguintes numerações policiais, situadas na Rua de Bragança, Q32 da Baixa da Taipa:

Números existentes no <i>Mei Keng Garden</i> / Rua de Bragança	Rectificado para/ Rua de Bragança
9	209
11	211
13	213
15	215
21	221
23	223
27	227
31	231
55	255
57	257
61	261
65	265
71	271
73	273

Para conhecimento público, é publicado este edital no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se outros nos locais de estilo.

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 18 de Agosto de 2000.

O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

(Custo desta publicação \$ 1 400,00)

經 濟 局

公 告

為填補經濟局人員編制之第一職階一等高級技術員一缺，經於二零零零年八月九日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的公告。現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零零年八月二十一日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為 MOP989.00）

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

通 告

第 6/2000/DSFSM 號公開競投

茲公佈將於二零零零年九月十五日上午十一時，在澳門保安部隊事務局內，舉行為取得“X 光行李檢查器”之公開競投的開標事宜。

標書須於二零零零年九月十五日上午十時前，交予澳門保安部隊事務局行政管理廳。

競投者除須遞交《承投規則》所定之文件外，尚須以存款方式或銀行擔保方式，繳交臨時保證金澳門幣一萬六千元正（MOP\$16,000.00）予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納處。

《承投規則》可於每日辦公時間內到澳門保安部隊事務局行政管理廳內參閱或購買。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 21 de Agosto de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE
SEGURANÇA DE MACAU

Aviso

Concurso público n.º 6/2000/DSFSM

Faz-se público que, no dia 15 de Setembro de 2000, pelas 11,00 horas, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, se procederá à abertura das propostas do concurso público para aquisição dos aparelhos de raio-X para controlo de bagagens.

As propostas devem ser entregues no Departamento de Administração/DSFSM até às 10,00 horas do dia 15 de Setembro de 2000.

Para ser admitido ao concurso público torna-se necessário efectuar na Tesouraria do Departamento de Administração da DSFSM depósito da caução provisória no montante de MOP 16 000,00 (dezassex mil patacas), substituível por garantia bancária de igual quantia, além dos documentos indicados no caderno de encargos.

O caderno de encargos do concurso público encontra-se patente, para consulta ou aquisição, todos os dias úteis às horas de expediente no Departamento de Administração da DSFSM.

二零零零年八月二十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森 副警務總監

(是項刊登費用為 MOP1,057.00)

衛生局

名單

衛生局為填補人員編制專業技術員組別第一職階第四職等特級技術輔導員兩缺，經於二零零零年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林婉怡	9.07
2.º 梁錦瑩	7.27
3.º 梁淑琴	7.03
4.º 文金珠	6.82

(經社會文化司司長於二零零零年八月二十三日的批示確認)

二零零零年八月十日於衛生局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 譚釗成

第一正選委員：一等高級技術員 張綺雯

第二正選委員：二等高級技術員 Elina Maria Azedo Victal

(是項刊登費用為 MOP1,302.00)

衛生局為填補人員編制專業技術員組別第一職階首席技術輔導員壹缺，已按二零零零年四月十七日社會文化司司長的批示，於二零零零年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布唯一應考人的最後評核成績如下：

合格應考人：	分
譚銘鑄	8.31

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Agosto de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista, grau 4, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Un I	9,07
2.º Leong Kam Ieng	7,27
3.º Leong Sok Kam	7,03
4.º Man Kam Chi	6,82

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Agosto de 2000).

Serviços de Saúde, aos 10 de Julho de 2000.

O Júri:

Presidente: Tam Chiu Seng, técnico superior de 1.ª classe.

Primeira-vogal efectiva: Cheong Yi Man, técnica superior de 1.ª classe; e

Segunda-vogal efectiva: Elina Maria Azedo Victal, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 302,00)

Classificativa do único candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Abril de 2000, publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 31 de Maio do mesmo ano:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam Meng Chu	8,31

(經社會文化司司長於二零零零年八月十五日的批示確認)

二零零零年八月四日於衛生局

典試委員會：

主席：研究暨策劃室主任 鄧達榮

第一委員：特級技術輔導員 王淑芳

第二委員：特級技術輔導員 何月明

(是項刊登費用為 MOP1,057.00)

按照二零零零年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及九月二十一日第 68/92/M 號法令而進行之精神科專科最後考試之評核成績已於二零零零年八月十五日獲社會文化司司長確認，現公布如下：

合格應考人：	分
黃輝醫生	12.9
何卓然醫生	12.2

二零零零年八月十八日於衛生局

代局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP754.00)

按照二零零零年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及九月二十一日第 68/92/M 號法令而進行之耳鼻喉科專科最後考試之評核成績已於二零零零年八月十六日獲社會文化司司長確認，現公布如下：

合格之應考人：	分
白琪文醫生	16.8

二零零零年八月二十一日於衛生局

代局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP685.00)

按照二零零零年六月二十八日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及九月二十一日第 68/92/M 號法令而進行之兒科專科最後考試之評核成績已於二零零零年八月十六日獲社會文化司司長確認，現公布如下：

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Agosto de 2000).

Serviços de Saúde, aos 4 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Tang Tat Weng, chefe do Gabinete de Estudos e Planeamento.

Primeiro-vogal: Wong Sok Fong, adjunto-técnico especialista; e

Segundo-vogal: Ho Ut Meng, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Classificativa dos exames finais de especialidade em psiquiatria — Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2000, homologada pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Agosto de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Dra. Wong Fai	12,9
Dr. Ho Cheuk Yin	12,2

Serviços de Saúde, aos 18 de Agosto de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Classificativa do exame final de especialidade em otorrinolaringologia — Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2000, homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Agosto de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Dr. Pai Ki Man	16,8

Serviços de Saúde, aos 21 de Agosto de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Classificativa do exame final de especialidade em pediatria — Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2000, homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Agosto de 2000:

合格之應考人：分
陳菴醫生 18.2

二零零零年八月二十一日於衛生局

代局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP685.00)

通告

茲遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條之規定公布，於二零零零年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內公布進行之衛生局人員編制行政人員職程第一職階第二職等二等文員的開考的臨時名單已張貼於本局前技術學校一樓衛生局人事處。

二零零零年八月十五日於衛生局

典試委員會：

主席：Rogério José de Carvalho

第一委員：李健新

第二委員：葉慧儀

(是項刊登費用為 MOP852.00)

按照二零零零年七月二十八日社會文化司司長之批示，現公布透過一般開考方式以填補衛生局人員編制醫院醫生職程第一職階第一職等口腔科醫院主治醫生一缺。

1. 種類、期限及有效期

遵照九月二十一日第 68/92/M 號法令，十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以文件審閱方式進行一般入職開考。報考表格應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登當日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交，本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

根據九月二十一日第 68/92/M 號法令第二十一條第一款，十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔

Candidato aprovado: valores
Dr.^a Chan Tzun 18,2

Serviços de Saúde, aos 21 de Agosto de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Avisos

Nos termos do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no primeiro andar do edifício da antiga Escola Técnica destes Serviços, a lista provisória do concurso para segundo-oficial, grau II, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2000.

Serviços de Saúde, aos 15 de Agosto de 2000.

O Juri:

Presidente: Rogério José de Carvalho.

Primeiro-vogal: Lei Kin San.

Segundo-vogal: Ip Wai I.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 28 de Julho de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberto concurso comum, para o preenchimento de uma vaga de assistente hospitalar, grau 1, 1.º escalão, área de estomatologia, da carreira médica hospitalar do quadro dos Serviços de Saúde.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, documental, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, esgotando-se com o preenchimento da vaga, que se rege pelas disposições conjugadas do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, e do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

2. Condições de candidatura

Ao lugar de assistente hospitalar, grau 1, 1.º escalão, podem candidatar-se os médicos habilitados com o grau de especialista na referida área profissional, nos termos do n.º 1 do artigo 21.º

任公職之一般要件規定，凡具上述專業範圍專科資格之醫生，均可報考第一職階第一職等醫院主治醫生之職位。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的專用報考表格（印務局專印），連同下列文件，於指定期限之正常辦公時間內交往衛生局前技術學校大樓一樓文書科：

3.1 與公職無聯繫的報考人：

a) 身份證明文件副本；

b) 本通告所需資格之文件或證明文件；

c) 履歷（四份）。

3.2 與公職有聯繫的報考人：

a) 身份證明文件副本；

b) 本通告所需資格之文件或證明文件；

c) 由人事處發出之個人紀錄，其內載明曾擔任之職務、現所屬職程及職級、與公職有聯繫的性質、在現職級及在公職的年資，以及為開考而遞交的有關工作評核；

d) 履歷（四份）。

如報考人的個人檔案內已存有 a) 及 b) 項所指的文件，則豁免遞交這些文件，但必須在報名表上明確聲明。

4. 職務性質

醫院主治醫生之職務如下：

a) 擔任醫療職務及從事專科醫療工作；

b) 被委任時負責醫療部門；

c) 在實習醫生培訓方面提供協助；

do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, e que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante a apresentação do requerimento em impresso próprio, referido no n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro (exclusivo da Imprensa Oficial), o qual deve ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Secção de Expediente Geral, sita no 1.º andar do edifício da antiga Escola Técnica dos Serviços de Saúde, acompanhado dos seguintes documentos:

3.1. Para os candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Documento ou documentos comprovativos das habilitações exigidas no presente aviso; e

c) *Curriculum vitae* (4 exemplares).

3.2. Para os candidatos vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Documento ou documentos comprovativos das habilitações exigidas no presente aviso;

c) Registo biográfico, emitido pela Divisão de Pessoal, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

d) *Curriculum vitae* (4 exemplares).

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos seus processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado, expressamente, tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Ao assistente hospitalar são atribuídas as seguintes funções:

a) Exercer funções assistenciais e praticar actos médicos diferenciados;

b) Responsabilizar-se por unidades médicas funcionais, quando designado;

c) Colaborar na formação dos internos;

d) 被委任時參加內外科急診小組；

e) 協助及參加學術研究計劃；

f) 被委任時參加考核典試委員會；

g) 被委任時擔任有關專業範疇負責人之職務，及在有關職務擔任人職位出缺，該人不在或因故不能視事時擔任該等職務。

5. 薪俸

第一職階第一職等醫院主治醫生之薪俸點為九月二十一日第68/92/M號法令附件四表二所載的580點。

6. 甄選方法

甄選方法為根據九月二十一日第68/92/M號法令第十四條第二、第三及第四款所適用之條文，以文件審閱方式開考，包括對履歷進行審查及答辯。

7. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：醫院主任醫生 程正昂

正選委員：醫院主任醫生 Joaquim Augusto Lopes Pinheiro

醫院主任醫生 João Manuel Barata Frexes

候補委員：醫院主治醫生 程正旭

醫院主治醫生 Orlando Frutuoso da Silva Vieira

二零零零年八月二十四日於衛生局

局長 申道恕

(是項刊登費用為MOP4,805.00)

根據二零零零年八月十五日社會文化司司長之批示，茲公布開考全科醫務顧問級別資格。

1. 投考資格

1.1. 屬衛生局全科主治醫生，在其本身職級服務滿五年者，均可投考。

d) Integrar equipas de urgência, interna e externa, quando designado;

e) Colaborar e participar em projectos de investigação científica;

f) Participar em júris de concursos, quando designado;

g) Exercer, quando nomeado, as funções de responsável da área profissional e assegurar as mesmas funções nas faltas, ausências e impedimentos do seu titular.

5. Vencimento

O assistente hospitalar, grau 1, 1.º escalão, vence pelo índice 580, de acordo com o mapa 2 do anexo IV do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro.

6. Método de selecção

É utilizado o concurso documental, incluindo a apreciação e discussão do *curriculum vitae*, e aplica-se com as necessárias adaptações, o disposto nos n.ºs 2, 3 e 4 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro.

7. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Cheng Zheng Ang aliás Cheng Cheng Ngong, chefe de serviço hospitalar.

Vogais efectivos: Joaquim Augusto Lopes Pinheiro, chefe de serviço hospitalar; e

João Manuel Barata Frexes, chefe de serviço hospitalar.

Vogais suplentes: Cheng Zhengxu, assistente hospitalar; e

Orlando Frutuoso da Silva Vieira, assistente hospitalar.

Serviços de Saúde, aos 24 de Agosto de 2000.

O Director dos Serviços, Rogério Artur dos Santos.

(Custo desta publicação \$ 4 805,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 15 de Agosto de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberto concurso de habilitação ao grau de consultor de clínica geral.

1. Requisitos de admissão

1.1. A este concurso podem candidatar-se os assistentes de clínica geral dos Serviços de Saúde, com, pelo menos, cinco anos de permanência nesta categoria.

1.2. 在截止遞交申請表格之日，投考人擔任該職務之時間必須符合本考試之要求。

2. 遞交表格

2.1. 期限——報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接第一個辦公日起計二十日內遞交。

2.2. 方式——報考人應將抬頭人為衛生局局長之申請表格，在本通告指定的時間內，親自交到衛生局前技術學校一樓文書科，並索取回條，或以雙掛號信寄往郵箱 3002 號。

2.3. 申請書內應包括以下內容：

a) 詳細個人資料；

b) 專業資格；

c) 指出隨同申請表格附上之文件數量及其性質摘要。

2.4. 申請書應連同：

a) 任職主治醫生的證明文件；

b) 四份履歷；及

c) 身份證明文件影印本。

3. 評分方法

根據九月二十一日第 68/92/M 號法令第十條第二款規定，考試以履歷的公開審查及答辯方式進行為之，為此，典試委員會每一成員有十五分鐘發問問題，而投考人有同等時間作答。

4. 典試委員會之組成

本考試之典試委員會由下列成員組成：

主席：全科主任醫生 李度明

正選委員：全科主任醫生 周志雄，及

全科主任醫生 陳艷群

候補委員：全科主任醫生 馮浩明，及

顧問級別全科主治醫生 鄭成業

1.2. Os candidatos devem reunir o requisito de tempo no exercício efectivo de funções até ao termo do prazo para a apresentação de candidaturas.

2. Apresentação de candidatura

2.1. Prazo — o prazo para requerer a admissão ao concurso é de vinte dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

2.2. Forma — as candidaturas deverão ser formalizadas mediante requerimento dirigido ao director dos Serviços de Saúde, entregue pessoalmente com a passagem de recibo obrigatório ou remetido pelo correio com aviso de recepção, na Secção de Expediente Geral, sita no 1.º andar, da antiga Escola Técnica dos Serviços de Saúde, Caixa Postal 3 002, dentro do prazo estipulado no presente aviso.

2.3. Dos requerimentos devem constar os seguintes elementos:

a) Identificação completa;

b) Habilitações profissionais; e

c) Menção do número de documentos que acompanham o requerimento, bem como a sua sumária caracterização.

2.4. O requerimento deve ser acompanhado de:

a) Documento comprovativo do provimento na categoria de assistente;

b) Quatro exemplares do *curriculum vitae*; e

c) Fotocópia do documento de identificação.

3. Método de avaliação

Será utilizado o método de apreciação e discussão pública do *curriculum vitae*, para as quais cada membro do júri dispõe de quinze minutos e o candidato igual tempo para responder, conforme determina o n.º 2 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro.

4. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Jorge Domingos Leitão Pereira, chefe de serviço de clínica geral.

Vogais efectivos: Chau Chi Hong, chefe de serviço de clínica geral; e

Chan Im Kuan, chefe de serviço de clínica geral.

Vogais suplentes: Fong Hou Meng, chefe de serviço de clínica geral; e

Cheang Seng Ip, assistente de clínica geral, graduado em consultor.

二零零零年八月二十四日於衛生局

局長 申道恕

(是項刊登費用為 MOP2,897.00)

旅 遊 局

名 單

旅遊局為填補旅遊局編制之專業技術人員組別第一職階特級督察一缺，經於二零零零年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組中公布以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
Bernardino Lau do Rosário	7.03

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年八月十八日社會文化司司長的批示確認)

二零零零年八月二日於旅遊局

典試委員會：

主席：發出執照暨稽查廳代任廳長 Manuel Gonçalves Pires
Júnior

委員：發出執照處處長 Maria Isabel da Costa Alves

第一職階首席高級技術員 Olívia Maria de Almeida
da Xavier

(是項刊登費用為 MOP1,370.00)

旅遊局為填補編制內高級技術人員組別一般制度職程第一職階一高等級技術員一缺，經於二零零零年八月二日《澳門特別行政區公報》第三十一期第二組公佈以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：黃志強

Serviços de Saúde, aos 24 de Agosto de 2000.

O Director dos Serviços, *Rogério Artur dos Santos*.

(Custo desta publicação \$ 2 897,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2000:

Candidato aprovado: valores

Bernardino Lau do Rosário 7,03

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Agosto de 2000).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Licenciado Manuel Gonçalves Pires Júnior, chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção, substituto.

Vogais: Maria Isabel da Costa Alves, chefe da Divisão de Licenciamento; e

Licenciada Olívia Maria de Almeida Xavier, técnica superior principal, 1.º escalão.

(Custo desta publicação \$ 1 370,00)

Provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2000:

Candidato admitido:

Wong Chi Keong.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零零年八月十八日於旅遊局

典試委員會：

主席：代副局長 霍天樂

委員：第一職階首席高級技術員 Olívia Maria de Almeida
Xavier

第一職階首席高級技術員 鄭淑英

(是項刊登費用為 MOP1,165.00)

公 告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，只為旅遊局人員而設的文件審閱及有限制的方式進行一般晉升開考，以填補旅遊局以下實位人員空缺：

資訊人員組別第一職階顧問高級資訊技術員二缺；

資訊人員組別第一職階特級資訊技術員一缺；

資訊人員組別第一職階特級資訊督導員一缺；

專業技術人員組別第一職階特級助理技術員一缺；及

行政人員組別第一職階一等文員二缺。

上述開考之通告已張貼在議事亭前地九號利斯大廈旅遊局一樓行政暨財政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零零年八月二十二日於旅遊局

代局長 文綺華

(是項刊登費用為 MOP1,331.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Rodolfo Manuel Baptista Faustino, subdirector dos Serviços, substituto.

Vogais: Olívia Maria de Almeida Xavier, técnica superior principal, 1.º escalão; e

Kuong Song Heng, técnica superior principal, 1.º escalão.

(Custo desta publicação \$ 1 165,00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal da DST:

Duas vagas de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática;

Uma vaga de técnico de informática especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática;

Uma vaga de assistente de informática especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática;

Uma vaga de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional; e

Duas vagas de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo administrativo.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, 1.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Agosto de 2000.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

名單

Lista

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公佈二零零零年第二季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2000:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes	7/6/2000	9,900.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário do Bairro da Arcia Preta	7/6/2000	16,200.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	7/6/2000	86,100.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» (Coloane)	7/6/2000 22/3/2000	7,800.00 8,600.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為舉辦“盆菜敬老晚膳”及“敬老粵劇專場”兩項活動的津貼。 Concessão de subsídio para as actividades: Refeição dos idosos-gratuita e Espectáculo de «Ópera Chinesa» para idosos.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	7/6/2000	42,900.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/6/2000 30/3/2000	61,800.00 18,000.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為舉辦“金黃計劃”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade «Projecto de Ouro».
澳門婦女聯合會 Associação das Senhoras Democráticas de Macau	7/6/2000 17/5/2000	11,700.00 1,500.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為舉辦“愛心獻關懷”及“親子一天遊”兩項活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar actividades: visitar o Asilo Vila Madalena e Visitar Zhuhai (Idosos e Família).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	7/6/2000 27/4/2000	28,500.00 20,250.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為資助優秀義工交流團的津貼。 Concessão de um subsídio para uma visita destinada aos bons voluntários.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	7/6/2000 16/2/2000 3/5/2000	10,200.00 2,500.00 15,000.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為舉辦“香港參觀交流團”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma activi- dade a realizar «Visita de estudo a Hong Kong». 為賣旗籌款活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar a actividade «Venda de Bandeirinhas».
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	7/6/2000	21,000.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	7/6/2000 17/5/2000	34,200.00 5,550.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為“外展青少年工作與實踐培訓課程”的津貼。 Concessão de um subsídio para a realização de um curso de formação sobre o serviço extensivo ao exterior e desti- nado aos jovens.
愛心之友協進會 Associação de «Amigos da Caridade» de Macau	7/6/2000 5/4/2000	23,800.00 1,500.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為資助該會參加善終護理課程的津貼。 Concessão de um subsídio relativo ao pagamento da pro- pina para a frequência do Curso de Cuidado Paliativo.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	7/6/2000 19/4/2000	30,600.00 8,680.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為參與“第五屆東亞埠際聾人國際友好交流會——2000 台北”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade: 5.ª edição do encontro internacional de Surdos-2000 Taipei.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	7/6/2000 30/3/2000 30/3/2000	10,500.00 8,500.00 15,000.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為舉辦“台北教學觀摩之旅”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade: «Visita de estudo a Taiwan». 為賣旗籌款活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade: «Venda de Bandeirinhas».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	7/6/2000 19/4/2000	149,718.00 15,000.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為賣旗籌款活動的津貼。 Concessão de um subsídio para venda de bandeirinhas.
澳門街坊會聯合總會北區臨屋服務中心 Centro de Apoio aos Moradores do C.H.T. Patane da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/6/2000 2/6/2000	57,000.00 500.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為舉辦“點滴顯關懷”及“耆英互助小組”兩項活動的 津貼。 Concessão de um subsídio para organizar as actividades: visitar o Asilo Vila Madalena e Grupo da Ajuda mutual de idosos.
澳門循道衛理聯合教會 The Methodist Church Macau	7/6/2000	12,300.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	7/6/2000	9,000.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
聖安多尼——濟貧會 Pão dos Pobres de S. ^{to} António (Paróquia de S. ^{to} António)	7/6/2000 27/4/2000	3,000.00 10,400.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為中心購買設備的津貼。 Concessão de um subsídio para a aquisição de equipa- mentos para o respectivo Centro.
澳門明愛 Casa Ricci	7/6/2000	99,000.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família	7/6/2000 22/3/2000 22/3/2000	78,750.00 2,400.00 4,000.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為舉辦“婚前準備工作營”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade: «Workshop-Preparação antenupcial». 為舉辦“婚姻關係工作坊”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para realização dum curso sobre a relação matrimonial.
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral da Arcia Preta	7/6/2000	36,000.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
工聯會托兒所 Creche da Associação Geral dos Operários	7/6/2000	189,828.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
聖若翰托兒所（母親會） Creche de S. João (Obra das Mães)	7/6/2000	437,379.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
聖若翰第二托兒所 Creche de S. João (NAPE, Obra das Mães)	7/6/2000	265,149.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
庇護十二托兒所 Creche Pio XII	7/6/2000	361,203.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂第二托兒所 Creche Tung Sin Tong II	7/6/2000	236,043.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
若望廿三托兒所 Creche Papa João XXIII	7/6/2000	361,539.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
聖瑪沙利羅慈惠中心托兒所 Infantário St.ª M. Mazzarello	7/6/2000	410,478.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
同善堂第一托兒所 Infantário Tung Sin Tong I	7/6/2000	347,019.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
明愛托兒所 Creche da Cáritas	7/6/2000	259,623.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
伯姬達托兒所 Creche Bakita	7/6/2000	76,143.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
氹仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong (Taipa)	7/6/2000	170,734.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
嘉模托兒所 Infantário N.ª Sr.ª Carmo	7/6/2000	111,396.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Fong Chong (Patane)	7/6/2000	188,508.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
望廈托兒所 Creche de Mong-Há	7/6/2000	252,123.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
筷子基托兒所 Creche do Fai Chi Kei	7/6/2000	202,698.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
婦聯第一托兒所 Creche Fu Luen I — Sofil	7/6/2000	356,859.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
婦聯第三托兒所 Creche Fu Luen III — Arcia Preta	7/6/2000	209,553.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
工聯司打口托兒所 Creche Si Tá Hâu — Associação Geral dos Operários de Macau	7/6/2000	139,962.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
澳門工聯會童真托兒所 Creche «O traquinas» — Associação Geral dos Operários de Macau	7/6/2000	209,628.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	7/6/2000	73,113.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho»	7/6/2000	202,521.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	7/6/2000	155,838.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
同善堂第三托兒所 Creche Tung Sin Tong III	7/6/2000	109,458.60	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
梁文燕培幼院 Instituto Helen Liang	7/6/2000	284,550.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
九澳聖約瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	7/6/2000	765,876.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
澳門恩慈院兒童之家 Fellowship Orphanage Macau	7/6/2000	182,229.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong Há	7/6/2000	497,367.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
善牧中心 Centro de Bom Pastor	7/6/2000	114,009.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
神召會青年挑戰中心 Centro Desafio Jovem da Assembleia de Deus	7/6/2000	96,045.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
九澳雷鳴道主教紀念學校 Escola D. Luís Versiglia Ká-Hó-Macau	7/6/2000	440,670.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
	30/3/2000	33,000.00	為二零零零年活動經費的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar as actividades do ano de 2000.
青年使命團（希望之源） Jovens com uma Missão (Berço Esperança — JOCUM)	7/6/2000	204,147.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
青暉舍 Centro Residencial Arco-Iris	7/6/2000	588,699.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
青年挑戰福音戒毒中心 Desafio Jovem	7/6/2000	66,825.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
	23/2/2000	5,700.00	為各項戒毒服務工作活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar as actividades do programa de tratamento e de reinserção social para toxicodependentes.
基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova em Macau	7/6/2000	134,259.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
	19/1/2000	3,000.00	為各項戒毒服務工作活動的津貼。 Concessão de um subsídio para a realização de actividades do programa de tratamento e de reinserção social para toxicodependentes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
伯大尼安老院 Asilo Betânia	7/6/2000	1,051,407.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
仁慈堂安老院 Lar N.º Sr.ª da Misericórdia	7/6/2000	156,606.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
仁慈堂婆仔屋 Albergue da St.ª Casa da Misericórdia	7/6/2000	192,066.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
聖方濟各安老院 Lar de São Francisco de Xavier	7/6/2000	335,109.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
聖母安老院 Asilo St.ª Maria	7/6/2000	976,137.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
嘉模安老院 Asilo do Carmo	7/6/2000	464,859.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
瑪大肋納安老院 Instituto Canossiano (Asilo Vila Madalena — Coloane)	7/6/2000	429,681.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
羅必信夫人大廈老人宿舍 Residência para Idosos-Edif. D. Angélica Lopes dos Santos	7/6/2000	64,125.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
嘉翠麗社屋中心 Residência para Idosos-Edif. D. Julieta Nobre de Carvalho	7/6/2000	44,250.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
母親會老人院 Lar de Idosos da Obra das Mães	7/6/2000	257,841.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
澳門街坊會聯合總會北區臨屋老人宿舍 Residência do C.H.T. de Patane da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/6/2000	64,125.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
松柏之家 Centro de Dia Chong Pak Chi Ká	7/6/2000	175,824.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
工聯會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Associação Geral dos Operários	7/6/2000	363,807.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	7/6/2000	302,136.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	7/6/2000	399,954.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會老人服務中心 Centro de Apoio aos Idosos — União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/6/2000 24/4/2000	112,035.00 3,000.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為舉辦“耆英肇慶歡樂遊”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma viagem à China (Siu Heng).
嘉翠麗老人社屋服務中心 Centro de Dia da Residência D. Julieta Nobre de Carvalho	7/6/2000	151,410.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	7/6/2000	473,841.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
澳門街坊聯合總會望廈社區中心 Centro Comunitário da Mong Há — União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/6/2000	174,735.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	7/6/2000	201,423.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
街坊聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/6/2000	145,209.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário T. Barbosa da Ass. Geral dos Operários de Macau	7/6/2000	207,297.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
白鴿巢聖公會社區中心 Centro de Serviços Sociais S. K. H. Camões	7/6/2000	30,000.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
澳門明愛——生命線輔導中心 «Hotline» da Cáritas	7/6/2000	91,260.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
明愛中心家庭服務部 Centro de Apoio à Família-Casa Ricci	7/6/2000	137,250.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família — União Geral das Associações dos Moradores	7/6/2000 30/3/2000 30/3/2000 30/3/2000	82,917.00 500.00 1,000.00 1,800.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為舉辦“成長工作坊”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma activida- de: «Workshop — estamos na Fase de Crescimento». 為舉辦“幼兒爬行比賽”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma activida- de: Concurso de gatinhar para bebés. 為舉辦“家庭和諧ABC”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para realização da activida- de: «Harmonia Familiar ABC».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família — União Geral das Associações dos Moradores	17/5/2000	1,000.00	為舉辦“情繫雙親節”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade: «Dia de Encontro dos Pais».
	17/5/2000	800.00	為舉辦“合家歡”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para realização de uma actividade ao ar livre intitulada «Encontro das Famílias».
澳門街坊會聯合總會新移民綜合服務 Projecto de Apoio Social para Famílias Imigrantes União Geral das Associações dos Moradores	7/6/2000	88,875.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
青松頤康中心 Centro de Convívio Cheng Chong	7/6/2000	57,024.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
街坊總會頤康中心 Centro de Convívio I Hong (Centro de Laser e Recreação dos Anciãos)	7/6/2000	57,024.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
黑沙環頤康中心 Centro de Convívio da Areia Preta	7/6/2000	79,239.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
南區四會頤康中心 Centro de Convívio Macau Sul	7/6/2000	49,929.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
提柯坊會頤康中心 Centro de Convívio Tai O I Hong	7/6/2000	48,510.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
恩耆中心 Centro de Convívio Yan Kei	7/6/2000	60,147.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
聖安多尼堂頤老之家 Casa dos Anciãos da Paróquia de St.º António	7/6/2000	107,751.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
	24/5/2000	8,500.00	為舉辦“二千禧年澳門耆老話劇滙演”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para a actividade «Exibição de Dramas de Anciãos de Macau».
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação da Associação dos Residentes do Bairro da Praia do Manduco	7/6/2000	48,510.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
	5/4/2000	5,000.00	為舉辦“敬老曲藝同樂日”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade: Dia de Convívio com Espectáculo de Ópera Chinesa em Honra dos Idosos.
崗頂明愛老人中心 Centro de Convívio Casa Ricci	7/6/2000	94,128.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	7/6/2000	57,024.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
巴波沙區街坊互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	7/6/2000 19/1/2000	57,024.00 1,500.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為舉辦農曆新年活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma Festa de Ano Novo Chinês.
沙梨頭坊眾互助會耆康中心 Centro de Laser e Recreio para Terceira Idade da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane Macau	7/6/2000	54,186.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
金黃歲月耆英社 Centro Convívio Clube da 3.ª Idade da Igreja N.ª Sr.ª Fátima	7/6/2000	76,401.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
新橋區街坊互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	7/6/2000	57,024.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
馬、黑、祐坊會頤康中心 Centro de Convívio de Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo, Bairro Arcia Preta e Iao Hon	7/6/2000	51,348.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ká» (Ou Mun Choi Nong Hap Kuan Se)	7/6/2000	60,896.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
氹仔松柏之家 Centro de Convívio «Casa dos Pinheiros» da Taipa	7/6/2000	57,024.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio «Ilha Verde I Hong»	7/6/2000 3/5/2000	51,348.00 1,500.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為舉辦“合家歡競技賽”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar a actividade: «Jogos para agregação familiar».
澳門三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	7/6/2000 7/6/2000	45,105.00 1,000.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為舉辦中心成立兩週年聯歡活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar a actividade: «Festa do 2.º Aniversário do Centro».
澳門海島市居民群益會 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	7/6/2000	52,767.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門海島市居民群益會 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	8/4/2000	3,800.00	為舉辦“浴佛節敬老齋宴”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade: «Almoço de Refeição Vegetariana para os idosos».
澳門街坊會聯合總會北區臨屋頤康中心 Centro de Convívio do C.H.T. de Patane da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/6/2000	62,700.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	7/6/2000	1,562,913.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
聖瑪嘉烈達中心 Centro de St.ª Margarida	7/6/2000	537,987.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
主教山兒童中心 Lar N.ª Sr.ª da Penha	7/6/2000	210,612.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
聖路濟亞中心 Centro de St.ª Lúcia — Ká Hó	7/6/2000	494,418.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
	28/3/2000	3,000.00	為裝修費用的津貼。 Concessão de um subsídio para reparação do Centro.
	27/4/2000	7,000.00	為電梯維修費用的津貼。 Concessão de um subsídio para reparação do elevador.
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	7/6/2000	59,913.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil — «Kai Chi»	7/6/2000	252,006.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
傷殘人士庇護工場 Centro Apoio Social Oficina Trabalho Protegido p/Deficientes	7/6/2000	261,687.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
主教山兒童日托中心 Centro de Dia N.ª Sr.ª da Penha	7/6/2000	119,910.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	7/6/2000	140,721.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
啟健中心 Centro de Desenvolvimento Infantil — «Kai Kin»	7/6/2000	149,346.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	7/6/2000	157,503.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
啟聰中心（澳門聾人協會） Centro Precoce para Surdos (Associação de Surdos de Macau «B»)	7/6/2000	56,157.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	7/6/2000	200,634.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	7/6/2000	232,599.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
弱智人士職業培訓中心 Centro de Formação Profissional para Deficientes Mentais	7/6/2000	157,503.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
聾人服務中心 Centro de Apoio Social para Surdos	7/6/2000 22/3/2000	134,724.00 17,210.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為該中心購買物品設備的津貼。 Concessão de um subsídio para aquisição de equipamentos para o Centro.
澳門露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	7/6/2000	207,606.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	7/6/2000	76,401.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
澳門利民會利民坊（職業培訓中心） Loja do Canto (Centro da Formação Profissional)	7/6/2000	129,681.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
基督教新生命團契外展戒毒部 Confraternidade Cristã Vida Nova em Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	7/6/2000	21,000.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
嘉翠麗 B 座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho, Bl. B	7/6/2000	64,125.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	7/6/2000	59,862.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/6/2000 24/5/2000	81,468.00 1,845.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為舉辦“頌親恩、表愛意”文藝聯歡會活動的津貼。 Concessão de um subsídio para «Jantar Comemorativo do Dia da Mãe».
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	7/6/2000	155,102.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
澳門更新互助聯誼會 Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau	7/6/2000 5/4/2000	10,000.00 4,000.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000. 為成立暨理監事就職典禮活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma Cerimónia de inauguração para assinalar o início das actividades da Associação em Macau.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
戒毒協會東方支部 Ser Oriente, Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	7/6/2000	95,220.00	二零零零年第二季的津貼。 Concessão de subsídio no 2.º trimestre de 2000.
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	15/3/2000	2,500.00	為舉辦“萬家歡聚筷子基”文藝晚會活動的津貼。 Concessão de um subsídio para a festa de Confraternização, «Convívio de todas as famílias do Bairro Fai Chi Kei».
	22/3/2000	1,500.00	為舉辦歲晚敬老聯歡餐會的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma Festa do Ano Novo Chinês para idosos.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	22/3/2000	7,000.00	為舉辦“北帝寶誕”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade: «Realização do Aniversário do Templo «Pak Tai».
澳門青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	30/3/2000	1,450.00	為舉辦“共創美好生活環境”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade intitulada: «Criar um Bom Ambiente para Viver».
	30/3/2000	2,300.00	為舉辦“廚藝巧心思”烹飪比賽的津貼。 Concessão de um subsídio para realização de um Con- curso de Culinária.
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Pro- tecção de Saúde	19/4/2000	4,000.00	為舉辦“戒煙日”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade: «Dia Mundial Contra o Tabaco».
世界宣明會澳門分會 Visão do Mundo-Associação de Macau	19/4/2000	10,100.00	為舉辦“風雨童路”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para actividades de «World Vision».
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	3/5/2000	7,530.00	為舉辦“家庭生活教育”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para actividade da Educação Familiar.
	24/5/2000	2,300.00	為舉辦“母親節慶祝會”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para a «Festa do Dia da Mãe».
	2/6/2000	1,030.00	為舉辦“親親媽咪”心意咭設計比賽的津貼。 Concessão de um subsídio para a actividade: «Concurso de Design do Cartão para o Dia da Mãe».
聖公會澳門社會服務處 S.K.H. Macau Social Service Coordination Office	27/4/2000	5,000.00	為舉辦“北區社會服務需要問卷調查”的津貼。 Concessão de um subsídio para a realização de um inquérito sobre serviços sociais no Bairro Norte.
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	3/5/2000	3,900.00	為舉辦活動的津貼。 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門童軍總會 Associação de Escoteiros de Macau	24/5/2000	5,000.00	為舉辦賣旗籌款活動的津貼。 Concessão de um subsídio para a angariação de vendas de bandeirinhas.
澳門街坊會聯合總會青年中心 Centro de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	24/5/2000	500.00	為舉辦“社會精兵”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para a actividade: «Recepção dos Grupos de Voluntários».
澳門護士學會 Nurses Association of Macau	14/6/2000	16,400.00	為參與“亞洲地區社會經濟福利工作坊”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para participar no Workshop «Social Economic and Welfare in Asian Countries».
南區新馬路、板營爐石塘、福隆坊眾互助會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	24/5/2000	1,000.00	為舉辦“慶祝母親節敬老聯歡晚會”活動的津貼。 Concessão de um subsídio para a «Festa do Dia da Mãe».

二零零零年八月二十一日於社會工作局——代局長 容光耀

(是項刊登費用為 MOP26,750.00)

Instituto de Acção Social, aos 21 de Agosto de 2000.

O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 26 750,00)

通告

更正聲明

關於社會工作局為填補人員編制內高級技術員組別社會工作範疇二等高級技術員第一職階二十缺，經於一九九九年十二月十七日第五十期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告，其確定名單公告已於二零零零年八月二十三日刊登於第三十四期第二組之《澳門特別行政區公報》，並於當天張貼於西墳馬路六號社會工作局總辦事處告示板以供查閱。典試委員會現決定接納其中一位被淘汰投考人之上訴，按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第三款規定，有關更正之確定名單亦即張貼同上地點以供查閱。

二零零零年八月二十五日於社會工作局

典試委員會：

代主席：廳長 區志強

Aviso

Declaração de rectificação

Relativamente à lista definitiva afixada no quadro de anúncios da Sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, publicada por anúncio no *Boletim Oficial* n.º 34, II Série, de 23 de Agosto de 2000, referente ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte vagas na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do IAS, na área de serviço social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 17 de Dezembro de 1999. O júri decidiu dar provimento ao recurso apresentado por um dos candidatos excluídos. Para o efeito avisa que a lista definitiva corrigida encontra-se afixada e pode ser consultada, nos termos do n.º 3 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, no local acima mencionado.

Instituto de Acção Social, aos 25 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente, substituto: Au Chi Keung, chefe de departamento.

正選委員：廳長 黃艷梅

候補委員：處長 韓衛

(是項刊登費用為 MOP1,194.00)

Vogal efectiva: Vong Yim Mui, chefe de departamento.

Vogal suplente: Hon Wai, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

港 務 局

公 告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定，現通過考試、有限制的方式為本局之公務員進行一般晉升開考，以填補港務局人員編制內海員職程第一職階海事部主管一缺。

遞交報考表格之期限為十日，有關通告張貼在媽閣斜坡港務局（水師廠）行政處 / 人事科。

二零零零年八月二十二日於港務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 MOP783.00)

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定，現通過考試、有限制的方式為本局之公務員進行一般晉升開考，以填補港務局人員編制內浚河員職程第一職階浚河部主管一缺。

遞交報考表格之期限為十日，有關通告張貼在媽閣斜坡港務局（水師廠）行政處 / 人事科。

二零零零年八月二十二日於港務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 MOP783.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, com prestação de provas, condicionado, com o prazo de dez dias, para a apresentação de candidaturas aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de mestre dos serviços marítimos, 1.º escalão, da carreira de marítimo do quadro de pessoal da Capitania dos Portos.

Capitania dos Portos, aos 22 de Agosto de 2000.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, com prestação de provas, condicionado, com o prazo de dez dias, para a apresentação de candidaturas aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de mestre dos serviços de dragagem, 1.º escalão, da carreira do pessoal de dragagem do quadro de pessoal da Capitania dos Portos.

Capitania dos Portos, aos 22 de Agosto de 2000.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)